

Temesvár, 1912. október 19—26-ig.

Szerkesztőség
és
Kiadóhivatal:
TEMESVÁR
Zápolya u. 5.
Telefonszám:
675.



Előfizetési ár:
Egy évadra:
- 4 korona -
Fél évadra:
2 kor. 50 fill.
Házhoz hordva
Egyes szám **6 f.**

Kiadó:
CSENDES LIPÓT

Egyes szám ára:
A nézőtérén 10 fillér
Az utcán 6 fillér

Felelős szerkesztő: OSZTIE ANDOR
Főmunkatárs: Gokler Gyula

Dr.
Krausz Béla
fogorvos

kautsuk-munkák, koro-
nák, csaptoágak, hidak
készítése, rendellenesen
álló fogsorok vagy fogak
helyreállítása a merikai
metódus szerint.

Rendel:

dél előtt 8—12 óráig és
délután 3—6 óráig.

Temesvár-Belváros
Merbl-palota I. em.

TELEFONSZÁM 11—52.



SOMOLIK KÁROLY, pénztáros

Hová megyünk
színház után?

Schatteles G
pompásan berendezett

„Szarvas”
kávéházába.

Hideg buffet. — Első-
rendű italok. — Kitűnő
cigányzene. — kifogás-
talan kiszolgálás. — Leg-
olcsóbb árak.

Legjobb találkozási hely.

! Reggelig nyitva !

Konyhaberendezések

Berndorfi-nikkel, aluminium és angol bádogzo-
mánz-eeények, továbbá a vasáruszakmába tartozó
összes cikkek a legmegbízhatóbban vásárolhatók

Scherter Ottó

(ezelőtt PAUSENBERGER)

nagybani és kicsinybani vaskereskedésében
TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UT



Interurban telefonszám: 499.





Meinl Gyula

KÁVÉ ÉS TÉA BEHOZATAL
KAKAO ÉS CSOKOLÁDÉGYÁR
TEMESVÁR, SZENT-GYÖRGY-TÉR 4.
TELEFON 11—03.

TAUBER TIVADAR

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS
ELEFONSZÁM: 628

Fatelepen

☘ a Fatermelő R.-T. képvisellete ☘

és bizományi raktára

Faszén, Kocsz, Kőszén és Brikettek

I. oszt. tölgy- és bükfa PARKETTÁK

Mindennemű bognár- és szerszámfák,
(kőrisfa, szilfa, bükfa, gyergyánfa
stb.) állandó raktára.

Weinberger János

Első rangu
cipőárúháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegességek. — Egyedüli
raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Krecsányi és a műsor.

Erős lánczok. — Két heti műsor.

Krecsányi igazgató ismét két heti műsort adott ki és ezzel szakított a régi, avult szokással, hogy csak hétről-hétre tudta meg a közönség és a színtársulat is, milyen darabok vannak műsoron.

A két hét műsorán két újdonság szerepel. Szerdán, október hó 23-án Salten Félix „Erős lánczok“ című vígjátéka kerül először színre, a jövő héten, október 30-án pedig „A limonádé ezredes“ operettnek lesz a bemutatója. A két heti műsoron szerepel még „Az ember tragédiája“, mely ősi szokás szerint Mindenszentek és Halottak napján kerül színre, azonkívül számos érdekes repriz tarkítja a változatos műsort.

Salten Félix, az „Erős lánczok“ szerzőjének neve jól hangzik nálunk. A „Tulsó partról“ című egyfelvonásos-ciklusával már magyar színpadon is nagy sikert ért el: tárczáit pedig már régebbi idő óta szívesen olvassa a magyar közönség. Nemrégiben Budapestről is írt igen rokonszenves hangú tanulmányt.

Most először kerül hozzánk egész estét betöltő vígjátékkal és érthető érdeklődéssel néz új darabja, az „Erős lánczok“ premierje elé a mi közönségünk is.

Mint újságíró, a legelső közteljesítő Felix Salten. A kritikái, amelyeket azelőtt a „Zeit“-ba írt és amelyek most a „Fremdenblatt“-ban jelennek meg, briliánsak. Salten világos fejű, éles látású kritikus, akinek a tolla ép olyan tiszta és éles, mint az ítélete és a kritikus látása. Mint író, a bécsi közönség kedvencei közé tartozik. A novellái érdekesek és nincsenek eredetiség híján, mint drámai szerző pedig a színpad elsőrangú ismeretével excellál. Több operettlibrettót írt már — Ferdinand Stollberg álnév alatt — nagyobbára összeszedett Strauss-muzsikával és mint drámai szerző is nem egy sikere volt már. Legújabb darabja Budapesten a Vígyszínháznál aratott nagy sikert s reméljük a siker nálunk sem fog elmaradni.

Két heti műsor.

Hétő, október 21-én: „Az asszonyfaló“, páratlan.
Kedd, október 22-én: „Brezeda ur“, páros.
Szerda, október 23-án: „Erős lánczok“, páratlan.
Csütörtök, október 24-én: „Erős lánczok“, páros.
Péntek, október 25-én: „Bohémélet“, páratlan.
Szombat, október 26-án: „Az asszonyfaló“, páros.
Vasárnap, október 27-én d. u.: „Az elvált asszony“.
Vasárnap, október 27-én este: „Nap és Hold“, páratlan.
Hétő, október 28-án: „Nap és Hold“, páros.
Kedd, október 29-én: „A csárna“, páratlan.
Szerda, október 30-án: „A limonádé ezredes“, páros.
Csütörtök, okt. 31-én: „A limonádé ezredes“, páratlan.
Péntek, nov. 1-én d. u.: „A kis barátnő“
Péntek, nov. 1-én este: „Az ember tragédiája“, páros.
Szombat, nov. 2-án: „Az ember tragédiája“, páratlan.
Vasárnap, nov. 3-án d. u.: „A falu rossza“.
Vasárnap, nov. 3-án este: „A limonádé ezredes“, páros.

Különlegesség: Törley Diabetin cukorbetegék részére.

A világ legjobb

„ANTIKLAVIN”

tyukszem irtójt

1 korona

Mindenütt kapható, vagy a készítőnél:

Dr. VÁMOS, PÉCS angol drogéria

BLEIER M.

BRAUCH VILMOS UTÓDA

uri és női divat és női kalap áruháza

TEMESVÁR-BELVÁROS.

Telefon 850. sz.

A modern kor és divat minden igényét kielégítő, gazdag raktárom a legjobb bevásárlási forrás. Üzletem áthelyezése miatt a raktáron levő áruk, divatcikkek bámulatos olcsóságon kerülnek eladásra.

Telefon 850. sz.

Színházi blouzok

gyönyörű kivitelben

Női- és gyermek kalapok

gazdag választékban

Színházi sálók

és minden más divatcikk

igen olcsón kapható.

Gazdag és bőven felszerelt áruházamat a közönség szíves figyelmébe ajánlom.

Győző — az esküvő előtt.

Győző Alfréd, a temesvári színház volt és az aradi színház jelenlegi közkedvelt komikusáról van szó. Győző ugyanis Temesvárról Aradra szerződött, de valamit mégis itt felejtett: a szívét. A boldog megtalálója pedig Orbán Ibolyka, Orbán Árpád színházi karnagyunk kedves, fiatal leánya volt, akivel ma szombaton délben volt az esküvője, az aradi és a temesvári színház igazgatóinak násznagyi statisztálása mellett.

Mondanunk is fölösleges, hogy az aradi színháznál nincsen most boldogabb ember Győző Alfrédnél. Igaz, hogy ehhez a boldogsághoz nagyon nehezen jutott. E őször is . . . no de ne bolygassuk a multat, mikor a jelenben már annyira boldog, hogy az aradi színháznál ezért nem is hagyják békében a rettentően boldog embert.

A napokban így szólt egyik kollegája a bohémasztalnál:

— Az ilyen nagyon szerelmes férfit rendszerint nagy bosszuság éri a mézeshetekben. Mert az ilyen ember bizonyosan nagyon féltékeny s ebből lesz a legtöbb kalamitás. Amit most elmondok, jól jegyezd meg Győző, hogy hasonló komikus helyzetbe ne kerülj. Egy fiatal nagyváradi ügyvéddel történt; ő is elkövette azt a nehezen helyrehozható hibát, hogy meg-nősült. Nagyon szép és nagyon fiatal leányt vett feleségül. Maga volt az ártatlanság élő szobra. Az ügyvéd egyszer a kávéházban egyedül csöndben ujságot olvasott. A szomszéd asztalnál négy fiatal ember hangosan vitatkozott. Nőkről beszéltek, de az ügyvéd nem hallotta pontosan, hogy milyen véleményeket adtak le ezek az ifjak a nőkről. Az ügyvéd egyszerre elsápadt és letette az ujságot, mert a fiatal emberek egyike az ő nevét említette, s kétségtelennek látszott, hogy az illető nem ismeri őt mert különben nem tette volna a füle hallatára ilyen rettentően lesújtó nyilatkozatot.

X. ügyvédné — mondta az illető — a legszebb asszony Váradon.

— Az kétségtelen, — felelték rá a többiek.

A férfi pedig így folytatta:

— Csak annak örülök, hogy én ennek a szép asszonynak nyolcz napos asszony korában a hálószobájában voltam . . . A mézeshetekben . . .

Az ügyvéddel forgott a kávéház — biztos, hogy forgott — s hirtelen arra gondolt, hol is voltak ők házasságuk nyolczadik napján? Bécsben voltak, ahol egy előkelő szállodában laktak. Emlékezett, hogy akkor néhány órára egyedül hagyta a feleségét, mert haza akart telefonálni és a postán sokat kellett várnia. Talán akkor . . .

Órült gondolatok futkároztak az agyában. Majd hirtelen fölkel és félrehívatta a pinczérről a tragikus kijelentést tett ifjut.

— Én X. ügyvéd vagyok — mondta.

— Én X. kereskedősegéd vagyok, a Reitenhof szőnyegcsejgnél.

— Ön az imént valamit mondott a feleségemről.

— Igen, azt mondtam, hogy én nyolcz napos asszony korában voltam ónagysága hálószobájában, mert . . .

„Törley pezsgő“ üdit, frissit, gyógyit.



GERŐ-CIPŐK

csakis elsőrendű ujdonságok

Temesvár, Jenőherczeg-utca 5.

Telefon 730.

FIÓKÜZLET:

„CITY“-CIPŐK

remek kivitelben, olcsó egységárakban

Ferenc-József-ut, Lloyd palota mellett

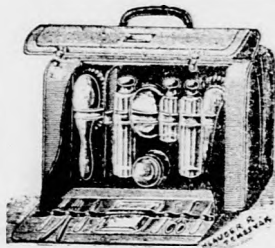
Telefon 10-76

Bőrdiszműáru-Ipar

Temesváron.

Dus raktár női táskákon, pénzerszények, szivar- és cigaretta-garnitúrák.

Almalmas
ajándék
tárgyak



Uti felszerelések, bőröndök csak saját készítményeim.

KLEIN JENŐ Bőröndös és bőrdiszműves
TEMESVÁR-BELVÁROS. MERCZI-UTCZA 2.

(Ladtstäterrel szemben)

GUTTMANN HENRIK

TEMESVÁR-BELVÁROS

TELEFON 575.



TELEFON 575.

angol úri divat-, fehérnemű- és
kalapkülönléggességi üzlet.

Tovább nem folytathatta, mert az ügyvéd két pofonnal elnémitotta. A megbántott segéd becsületsértés miatt bepörölte az ügyvédet. A tárgyalásra dagadt arczzal ment föl a segéd.

— Engem az ügyvéd ur minden ok nélkül megpofozott és két fogam kiverte. Tessék őt nagyon megbüntetni.

Az ügyvéd villámló szemekkel mérte végig.

— Ok nélkül? Mit mondott maga a feleségemről?!

— Azt, hogy nyolcz napos asszony korában őnagysága hálósobájában voltam.

Az ügyvéd ismét ütésre emelte a kezét.

— Kérem, ne bántson. Hiszen a kávéházban is az volt a baj, hogy nem engedte befejezni a mondatot. Igen én nyolcz napos asszony korában voltam őnagysága hálósobájában, mert a főnököm megbízásából egy gyönyörű perzsa szőnyeget próbáltam meg a hálósobában, amíg önök nászuton voltak . . .

A póttartalékos.

Okt. 14. szép hétfő reggel lévén,
Mikor a póttartalékosok jelentkezvén.
Az altiszt urak megkapták a parancsot.
És a rezervistákkal való bánás módot.

Mi megkaptuk a ruhát, sapkát, puskát.
Még ami a fő, az evő sajkát.
Eltelvén az idő és felöltözködtünk.
Amikor a napos jön, és ebédelni mentünk.

A szakács ur megörvendvén mikor látta.
Hogy a regiment őt, mennyi emberrel ellátta.
Mégvult a leves, hus és főzelék.
Ami az első napra egy rezervistának elég.

Eljön a váratlan délután.
Amikor mindenki nézett az után.
Hogy a kiadott tárgyak és felszerelések.
Rövid időn belül ragyognak és fényenek.

Mindegyik ráül a saját ládájára.
És elkezdí menkáját, saját tudományára.
Volt ott varrás, öltés, pucolás és kopogás.
És a mi az első, a fegyverzet rendbehozás.

Megérkezik a káplár ur.
A századunk beosztására kerül a sor.
Elő állit bennünket sora.
S mi szót fogadtunk a parancs szóra.

Beosztott minket civil rangfokozat szerint.
Segédjegyző, írnök, rajzoló, pinczér.
Tanító, könyvelő, gazdatiszt és primás.
Az első czugba nyervén elhelyezést.

A második czugba került.
Borbély, suszter, kovács, cipész.
Mészáros, bádogos és földész.
A saját belátása szerint.

A még el nem helyezett legénységet.
A káplár ur beosztására.
A harmadik és negyedik czugba,
Nyertek kellő elhelyezést.

„Törley pezsgő“ elsőrangú francia gyártmányokkal egyenrangú.

Talisman

Casino

Réservé



Talisman

Casino

Réservé

Este kilencz óra lévén.
A káplár ur kijelentvén.
Hogy mindenki a saját ágyán feküdjék.
Mert meglát, a a következményét.

Ki-ki a saját helyére menvén.
S ágyának rendbe hozását megkezdvén.
Rendbe hozza szalmazsákját, párnáját.
Lepedőjét és pokróczát.

Reggel öt óra tájt lévén.
Mikor a káplár ur felkelvén.
„Auf“ idegen szót kiáltva.
Az egész legénység talpon állva.

Ki-ki a saját ágyát rendbe hozva.
Zubonyát, nadrágját, bakancsát kipuczolva.
Fekete kávéját elfogyasztva.
Hat órára rendben talpon állva.

A hadnagy ur megérkezővén.
A káplár ur jelentkezővén.
Jelenti, hogy a legénység rendbe van.
S a századnál kellő rend és tisztaság van.

A hadnagy ur nagyon jó ember lévén.
S a hozzá beosztott legénységet átvevén.
S miután mind magyar fiúk lévén.
Az oktatást magyarul megkezdvén.

Mulnak napok, hetek.
S eltelnék az idők.
S imár ide, s tova,
Pár nap van még hátra.

Mondja a legénység.
Holnap a szerelés.
Volt megint varrás, ötés és kopogás.
És fegyver pucolás.

Decz. 10. szép szombat reggelén.
A póttartalékosok a szerelésre készen lévén.
Három órakor felkelés, négy órakor szalma-
zsák ürítés.

És öt órakor czivil ruhába öltözés.
Reggel hat óra lévén.
Mikor az őrmester ur megérkezővén.
Káplár urnak parancsát kiadja.
A legénység felszerelését kilencz órakor átadja.

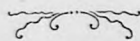
Az átadás megtörtént.
S azután állott ott vegyes nép.
Czipőbe, csizmába, szürbe.
Sapkába, galérba és frakba.

Dél előtt tíz óra lévén.
Kapitány, hadnagy és kadet urak megérkezővén.
Megelégedését fejezték ki.
S könyvét megkapta mindenki.

S a legénység sem mulasztotta el.
S egy megbizotat kértek fel.
Aki a hadnagy urat üdvözölte.
Jóságát és barátságát megköszönte.

Miután mindenki rendbe lévén.
S a bucsuzás megkezdődvén.
Ki-ki indult a hazájába,
Ahol megindultan várta a babája.

Egy póttartalékos.



„Törley pezsgő“ mind az öt világrészen található.

NÄGELE ANTAL

gyógyszertára a „Szent Háromság“-hoz
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 33. sz.
Telefon 322. Telefon 322.

Mindennemű hirneves bel- és külföldi

orvosi és gyógyszerészi különlegességek

kötszerek, műtői és piperecikkek raktára

legjobb minőségben. Eredeti áron.

Droguák és vegyszerek házi és ipari célokra
legolcsóbb árak mellett.

Dr. SCHÖNBERGER M.

GÖTZL MÓR

FOGORVOSI és FOGTECHNIKAI MŰTERME

TEMESVÁR-BELVÁROS,
SZENT GYÖRGY-TÉR
(Áldor-féle ház)

FŰZŐ=MŰTEREM

WEISZBERGER ELISE

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth Lajos-u, 13.

Elismert legjobb és legegánsabb
divatu kész és mérték utáni

fűző különlegességek

valamint

leánykaifűzők, egyenestartók

hygien-haskötők stb.

a legegyszerűbbtől a legfinomabbig
Javítások és vidéki megrendelések gyorsan és olcsón.



Strindberg „Haláltáncz“-a.

(Premiére a Deutsches Theaterben.)

Berlin, október hó.

Rövid néhány hónap mult el azóta, hogy Strindberg Agoston, a nagyszerű svéd dráma-poéta, megvált attól az élettől, mely annyi örömet sem nyújtott számára, mint más küzdelmekre ítelt földi halandónak. De szenvedést és csalódást annál többet.

A családi boldogságtól energikusan izolált Strindberg utolsó éveiben csak önmagának élt s azoknak, akik — halála után föl fogják fedezni . . . Mert: Strindberg az írók ama szerencsétlen szektájához tartozott, akik életükben nagyon sokszor egymagukra maradtak s akiknek zsenijét csak az utókor szokta igazán méltányolni.

Ezt az elkésett méltánylást pótolja most Berlin: rövid pár hét alatt négy drámája került színre s ezek közül való a „Haláltánc“, mely Strindberg összes dráma-kompozíciói közül a legtragikusabb is; levegőjét és bizarr figuráiról nyert impresszióinkat örökre magunkkal visszük s tragikuma könnyeket sirattat pilláink alól. Sulyos, emberi könnyeket.

Fent északon, egy messzire vetett szigeten, és Edgar kapitány a feleségével, akit valamikor ragyogó színpadi kulisszákból mentett ki magának.

Különös milieuban akadunk erre a két emberre: szótlan, csöndes erdő-toronyban, sötétszínű és mérgező illatu tapéták közé ékelve, hová sosem tűzhet be a sárga napfény. Huszonöt esztendeje élnek egymás mellett s e huszonöt esztendő, mely egymáshoz kötötte őket: motiválatlan, de fanatikus gyűlöletet oltott beléjük — egymás ellen. Összekülönböznek a gondozási formák és módok, tragikus családi jelenetek tolják-viszik előre a lepergő napokat s a szegénység sorvasztó sulya sátáni gyűlöletet gerjeszt a két egymás mellé ítelt fiziognómiában s most itt állnak szemben egymással, huszonöt esztendei házassággal a hátuk mögött, mint valami borzalmas kinzókamrában s a gyűlölet dithrambusait vagdosák az egymás fejéhez: azzal a póriás brutalitással, melynek reczitálását csak egy oly nagy embert-ismerő művész reprodukálhatott, mint amilyen Strindberg.

Két egymásra utalt lény, két egymástól riktó ferdeségekkel elütő lélek fájdalma tobzódik keresztül az elhagyott sziget tornyszobáján. A gyűlölet minden képzelhető superlativusa, egész orkánja s végnélküli pokla ég előttünk: egy rettenetes tragédia, mely részvétet és könnyeket korbácsol ki a szívünkben s melynek markáns karakterszinein megborzadunk.

Hát lehet ilyen élet is, milyent Strindberg a „Haláltánc“-ban élénk reprodukál? Vannak ily gyógyszer

„Törley pezsgő“ világcikk

*COSTUME
KELMÉK
ÉS
SZINHÁZI
UJDONSÁGOK
KUNST
JÓZSEF*

*NŐI DIVAT
ÁRUHÁZÁBAN
BELVÁROS.*

nélküli fájdalmak is, melyek önmaguktól születnek, de semmi irral nem törölhetők ki?

Strindberg sehol sem oly kemény és határozott, mint ebben a tragédiájában: rettenetes jelenetekbe kuszálja a modelljeit, a halál és a sir szélére hurczolja őket s a gyűlölködés minden szimptomájával világosra vetkőzteti magunk elé a saját lelkünket, hogy megmutassa azokat a lehetőségeket, melyeknek szomszédságában tévelygünk, hogy hasonló miliő és viszonyok meddig és hová vezethetnek el bennünket?

Hozzájuk vetődik: a harmadik. Egy régi ismerős. Az a bizonyos harmadik, aki valamikor összehozta a brutális tónusu katonát és a szinpadról letért asszonyt. Megváltóként üdvözlük ezt az embert s eltítkolnak előtte minden kínzó mérget, mely huszonöt esztendő óta marja őket a fanyar toronyszobában, de Alice nem tudja elfojtani azt a mámoros sikolyt, mely akkor tör ki belőle mikor férjét megérinti a guta s közelebb taszítja a sirhoz.

Ez a harmadik földulja azt a csöndben lángoló mérget, mely huszonöt esztendő óta csak lappangott a vörös parázs alatt. Rajta keresztül kell újra egymásra találniok; ha nem is megértően, vagy szeremből, de mert — nem lehetséges másként: „Keresztülhuzni és tovább haladni” — ez Strindberg filozófiája s újra leülnek (háttal a nézőnek), csönd lesz mögöttük s az elhagyott szigeten tovább folytatódik a két összeabroncsozott ember élete; — — — ez a haláltáncz.

W e g e n e r Pál — mint Edgar kapitány — megdrázoan grandiózus volt. E y s o l d visszataszító furia volt: így képzelhette el Strindberg ezt az asszonyt. R e i n h a r d t rendezése pedig — fölösleges epithetónok helyett röviden — őszinte keretet adott s rembrandti tónusával közelebb hozta hozzánk az egész drámát.

Brázay Emil.



ORBÁN ÁRPÁD, karnagy

Színház után hideg vacsora

a

Lloyd

kávéházban

Rónai A. János.

Temesvár-Gyárváros
legnagyobb és legolcsóbb női divat-,
selyem- és konfekció áruháza

Csendes és Fischer

Temesvár-Gyárváros

Kossuth-tér, Szerb-templom épület

„A tűzoltóhoz“

A magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója

VÁROSI ÉS MEGYEI TELEFON 653.

„A párviadal“

— Az új Blumenthal-darab. —

A berlini királyi Schauspielhaus-ban a múlt héten játszották először Blumenthal-nak, a hírneves német vígjátékírónak új darabját: „A párviadal“-t. Az öregedő Blumenthal az udvari színház csöndes, elégedett közönségénél, amely nem keresi de nem is kedveli a szenzációt és örvend, ha a régi vígjátékhősöket kissé aktuális köntösben újból láthatja, zajos tetszésre talált.

Az ugynevezett családi színjátékok száma szaporodott egygyel. Blumenthal ezuttal francia jelmezben jött, darabja Párisban játszik, alakjai francia nevű hordanak, de ezek a franciák törzsgyökeres németek és ez a Páris olyan, ahogyan a kikapós várost Berlin, Bécs és München sörös asztalainál képzelik. A bonyodalom azonban az első pillanatban nagy, szinte párisias.

Itt látjuk a kiváló író, Dartois érat, aki a maga kiválóságának tudatában egyszerűen párbajra hívja szigorú kritikussait. A tizenharmadik kritikus pedig, aki a legádázabb módon tiporja sárba remekműveit, álnéven ír, férfinéven, bár valójában szelid, szende, jól nevelt kisasszonyka és az egyetlen élő lény, aki természetesen inkognitó, meghódította hősünk szívét. Dartois ur tehát párbajra hívja kritikussát és amikor szembe akar vele szállani, a harctéren találja — ideálját. A mai kisasszonykák persze nem rettennek meg a fegyvertől. Sőt ellenkezően. Blumenthal egyszerre aktuális lesz, fölvonultatja a feminizmus hősnőit és még valószínűsőbb ellenfeleinél. Csak három hónapi haladékokat kér és ez idő alatt, úgy ígéri, vagy legyőzi a szép leányt a szerelem fegyvereivel, vagy pedig párbajozni fognak — első vérre.

Három hónap hosszú idő. Ivonne üldözője elől atyja yachtján keres menedéket. Dartois azonban mint az irodalmat és művészetet pártoló mecénás titkára jelenik meg a hajón. És már ott megköthették volna az örök békét, ha föl nem tűnik a színen egy szabad festőnő, a háziur szívének kedveltje, aki még rövid idő előtt abban a naiv hitben élt, hogy Dartois ur az övé. A helyzet, amint az udvari színházban vélték, kissé zavaros lett; ha a festőnő révbe jut, még anyósává válhatik egykori udvarlójának és a rokonai kötelékek ily tágas értelmezése legalább is illetlen. Szerencsére a festőnő is tudatára jut e tényeknek, még időben kosarat ad a boldogtalan papának és Dartois, mlután már lemondott minden reményéről, végül akadálytalanul győzedelmeskedik. Az erény elnyeri a jutalmát és a hős háborítatlanul írhatja tovább regényeit.

Nem nehéz az új vígjáték alakjaiban Blumenthal régi bőseire és hősnőire raismerni. És amit mondanak, sem hat az újság ingerével. Mégis minden szavukban, tettükben megnyilvánul a szerző szíve, lelke és mert ötletesek, mert láthatóan nincs más céljük, kívánságuk, mint egy rövid óráig mulattatni, önkénytelenül is meghódítják a szíveket. A közönség jól érzi magát, régi, sokat nevetett élczek elevenednek meg emlékében, feledi a nap gondjait és boszankodás nélkül élvezi az apró, semmitmondó komédiát.

MARSCHALL JAKAB

kelme, festő- és vegytisztító-intézet

Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtér közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

GONDA ADOLF

(Kapacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

UJDONSÁGOK

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél



Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

Minden

külön reklámozás nélkül a legjobban ajánlható **KRAUSZ ÁRMIN**, Temesvár-Belváros, Zápolya-u. 6. sz. alatti legnagyobb versenyképes butorraktára.

 **35 Interieur** 

Telefon 266.

Telefon 266.

Edwards rózsái.

George Edwards, az angol operettrendező saját ügyességének az áldozata. Edwards nevezetes arról, hogy a színpadon csak gyönyörű alkatu, arcu és pompás növésű férfiakat tűr meg. És mivel a legnagyobb gonddal és ügyességgel válogatja özsze személyzetét, színpadja valósággal kiállítás a szép emberanyagok. A jó Edwards meglehetősen dörzsöltette a kezét, amikor ezt a virágos kertet először nézegette, arra azonban nem gondolt, hogy szép számmal akadnak majd vakmerő fiskók, akik egy-egy pompás virágért majd lopva átvetik magukat a kerítésen.

A színésznő mindig „tisztességtelen konkurencia”. A szegény „privát”-lány ezer társadalmi bilincsbe verve mint az árva virágszál meglapul egy sarokban és némán várja, hogy a láncok lakatai lepattanjanak róla. Ha szeretné is, semmit sem tehet: reszketve és reménykedve kell lesnie, hogy a lakatpusztító sikeresen végez-e valamennyivel. Sok esetben a lány egyszerűen kihuzhatná a kezét a békából, de nem teszi meg, mert nem engedi a konvenció. Minden képletes beszédet félretéve, leányainknak nagyon szűk cselekvési tér és kevés eszköz áll rendelkezésükre, ha férjre akarnak fogni. Annál könnyebb a színésznőnek. Ezek személy előtt van. Az író jóvoltából szellemes, jó, szelíd, szerelmes, tüzes, démoni és sok minden egyéb. Egészen bizonyos, hogy egyik-másik formájában föltétlenül megtetszik olyan „parthi”-nak, amilyenre máskülönben még álmában sem mert gondolni. A kis színésznőből grófné lesz, míg a „privát”-lány jó, ha valami kopaszodó hivatalnokhoz jut.

Mindenütt így van ez, de legkevésbé Londonban, ahol mostanában nagyon fölment az értéke a színésznőnek. A jó Edwards az oka ennek, mert szebbnél-szebb lányokkal népesítette be színpadját. Most vakarja is a tarkóját, mert látja már, hogy ügyetlenséget követett el. Amit ő nagy gonddal összehordott, azt a fiatal és öreg grófok, bárók szertehurcolják. Csaknem minden hónapban teliben a színpadról egy gyönyörű karhölgyecske és vonzolja a maga arisztokratáját az oltárhoz. Edwards pedig örökösen szerepcserékkel bibelődhet, szaladgálhat a világban és kereshet újabb szép nőket.

Megunta végre az angol garázdálkodást Edwards. Elvégre ő komoly színigazgató és nem fölfrissítője a petyhüdt angol arisztokráciának. És szigorú rendelkezéseket bocsátott ki: nem szabad férjhez menni a szépséges leánykákknak. De mert nem olyan naiv ember ez az Edwards, hogy ne ismerné a grófi korona és vagyon föltétlen fölsőbbségét a színpad fölött, szigorúan hozzátette: és aki férjhez megy, kutya teremtette, egy grófhhoz, az tartozik tovább fujni a kórust, szerződése lejártáig.

Az angol grófocskák persze kinevetik a jó Edwardsot és vígan tovább pusztítanak a pompás rózsákertben, bánatára Edwardsnak és a grófkisasszonykákknak.

Royal kávéház, Józsefváros

Rácz Gusztó teljes zenekara muzsikál

Kitűnő borok — Színházi vacsora
Legjobb találkozó hely — Reggelig nyitva
GOMBÁS GYULA, kávé.

Saját műhely új munkáknak!

* Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák *
a legnagyobb választékban kapható

RIEGER E. ÉS F. ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

— Magyarország legnagyobb és legrégebb —
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

Ha elintézni valója van

szíveskedjék telefonálni egy

„Első Minta Boy“-ért

Elvégzi a legnagyobb pontossággal, gyorsasággal és
diskrécióval a legegyszerűbb és legkényesebb ügyeket

TELEFON

13-32

Vasárnap, 1912. október hó 20-án.

Páros számú bérlet.

Az asszonyfaló.

Operette három felvonásban. Irta: Stein és Lindau. Fordította: Mérei Adolf. Zenéjét szerzte: Eysler Ödön.

S Z E M É L Y E K:

Özvegy Raffainé	L.-Mihályi Julia	Klári,	Abay Ilonka
Tilda, leánya	Bartók Etelka	Kató,	Zombory Juliska
Mary White	Felhő Rózi	Nelly,	Szeghő Endréné
Donogán báró, versenyistálló-tulajd.	Kövessy Lajos	Sötétné leányai	Tábori Emil
Maros Béla, nyugalmazott őrnagy	Bálint Béla	Spitzki Jankó, Maros inasa	Szegedi Józsa
Kamilló, öcsce	Cseh Iván	Lina, Raffainé szobaleánya	Kozma Pál
Millai báróné	Abay Gyuláné	János, Raffainé inasa	Róna Valér
Sötétné	Magda Eszti	Lovászi báró, } az A. F. K. tagjai	Solti Károly
		Szirák Lajos, }	

Telefonszám 529.



Gyári védjegy

- Belváros
- ▼
- Józsefváros
- ▼
- Erzsébetváros
- ▼
- Lugos
- ▼
- Versecz
- ▼
- Resiczabánya
- fióküzletek.

Nagyságos Asszony!

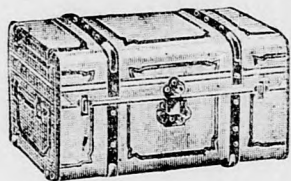
*Valahányszor feltűnően szép arczbőrű hölget lát, tud
csak a „Lobelia“ krémnek köszönheti. Kizárólagos főárára: gyár*

Ifj. Winternitz Testvérek

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

kész női, gyermek ruha és konfekció áruhaza
Remek választék színházi selyem, csipke
és szövetbluzokban.

HERMANN FRIGYES színházi c



TILLSCHNEIDER ISTVÁN

csász. és kir. udvari kamarai szállító

Gazdag és bő választék női táskákban, bőrdíszműárúkbán, kézi és utazó bőröndökben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, REZSŐ-UTCZA. TELEFON 543.

TELEFON:
13-32

Az „Első Minta Boy“ a legmegbízhatóbb idegenvezető, levél és csomagszállító, továbbá általános megbízásokat elfogadó biciklis vállalat. — Veszteség kizárva!

Igazgatóság: BELVÁROS, Petőfi-utca 4.

- Feltétlenül megbízható! — Gyors és kényelmes! —
Nappali és éjjeli szolgálat!

Egyetlen intelligens idegenvezető vállalat!

Elite kávéház, Józsefváros

(városi bérpalota)

legkellemesebb családi szórakozóhely

kitünő zene

legkellemesebb szórakozó hely a fényesen berendezett

== „CLUB“-kávéház ==

Színházi vacsora különlegesség

Estéenként:

Njsze Milán zenekara hangversenyez

HETI MŰSOR:

Vasárnap, okt. 20. d. u.	Az „Aranykakas“
Vasárnap, okt. 20.	„Az asszonyfaló“ operette (páros)
Hétfő, okt. 21.	„Az asszonyfaló“ (páratlan)
Kedd, okt. 22.	„Brezeda ur“ (páros)
Szerda, okt. 23.	„Erős lánczok“ (páratlan)
Csütörtök, okt. 24.	„Erős lánczok“ (páros)
Péntek, okt. 25.	„Bohémélet“ (páratlan)
Szombat, okt. 26.	„Az asszonyfaló“ operette (páros)
Vasárnap okt. 27. du.	„Az elvált asszony“
Vasárnap, okt. 27. este	„Nap és Hold“ (páratlan)



ű hőlget lát, tudja meg, hogy az bőrének üdeséget, frissességét
s főrákára: gyárvárosi Drogeria Urbanek Károly és Tsa, Fő-u. 24.

Mednyánszky István

Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Sör csarnoka.
(Városi bérpalota)

Kitünő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Dénes és Goldmann cég

ajánlja válogatott izlésü

:: és kiváló finomságu ::

uri divat cikkeit

:: Temesvár-Belváros ::

Hunyady-utca

Telefon-sz. 13-04 ■■■■ Telefon-sz. 13-04



Szabott árak :: Mindenkör idényszerü ujdonságok

zimázi czukrászdája I. emelet

Vásárhelyi és Gál

ezelőtt

Petroszai erdővállalat

:: Temesvár-Gyárvaros, Klapka-sor 8. szám ::

Blau szeszgyár

Ha olcsó és jó tüziára, aprított vagy egész állapotban, valamint elsőrendű porosz kőszén és kokszra van szükség úgy tessék bizalommal hozzánk fordulni, hol pontos és lelkiismeretes o o sen lesz kiszolgálva o o

Telefon-szám 536. Telefon-szám 536.

Kecskeméty

☞ Sándor ☞

lát szerész



Temesvár :: Belváros

Telefon-szám 220

Orvosi műszerek, fényképezet- és sportcikkék raktára, elektrotechnikai, nikkelező- és galvanisáló-telep

Telefon-szám 220

Színházi látcsőujdonságok minden vételkötelezettség nélkül bármikor megtekinthetők és előnyös, gyári áron beszerezhetők

Evva Lajos.

— A Népszínház elhunyt igazgatójáról —

A Népszínház volt igazgatója meghalt. A Népszínházat megölték, amikor kivették Evva Lajos biztos és megbízható kezéből s a híres direktor nem sokkal élte túl a színház gyászos bukását.

Önként kínálkozik a kapcsolat a Népszínház pusztulása és Evva Lajos halála között. Ez mintegy betetőzi az egykor oly virágzó műintézetnek szomorú sorsát. Mert ki tudja azt megmérni, mily megrendítő hatással volt az erős szervezetre élete derekán az a kegyetlen fordulat, amely hirtelen elragadta előle kedvelt működésének, buzgó és fáradhatatlan munkásságának terét: a színpadnak és a művészetnek világát, amelyhez lelkének minden vágyával, minden tudásával és minden ambíciójával hozzánőtt és hozzátapadt?

Evva Lajos erős lelkű férfi volt, halgatott, viselte sorsát s munkás energiája számára más területen keresett érvényesülést. De ki tudja megmérni azt a sebet, amelyet szívében hordott s amely rövid néhány esztendő alatt megörlötte vas szervezetét? A költő mondja: Hervadás éri azt a fát, amelyet nagy korában tesznek más földbe át.

Evva Lajos sorsa egyik kiáltó példája annak, mily kevésbé méltányolják a komoly hivatottságot, az önérzetes tehetséget és a szolid munkásságot ebben az országban. A szájas föllépés, a hányaveti krakéler, az eszközökben nem válogató, léha stréberség, avagy a kortesszolgálat furfangja mindennél többet ér. Evva Lajos a magyar nemzeti kulturának volt hűséges bajnoka. Rákosi Jenő szervezte a Népszínházat, a magyar irodalmat és művészetet szolgáló nemzeti intézményévé s Evva Lajos igazgatása a magyar muzsáknak ezt az új hajlékát a virágzásnak páratlan magasságára emelte. A színháznak volt nagyszerű műsora, tündöklő és világraszóló színésztársasága, voltak fényesnél-fényesebb előadásai, ragyogó sikerei. Blaháné, Hegyi Aranka, Palmái Ilka, Komáromi Mariska, Küry Klára voltak ragyogó csillagai az Evva-igazgatta színháznak a a kitűnő férfiszínészek egész tábora (Tamási, Vidor, Eöry, Együd, Tihanyi, Solymosi, Horváth Vincze, Kassai, Szirmai, Németh, stb.) sorakozott méltóan a pompás együttesbe. Evva Lajos lelkes odaadással s ritka érzéssel és tehetséggel szolgálta a színházat és a közönséget és sohasem tévesztette szeme elől a felsőbb szempontot, a magyarságnak és a magyar művészetnek, a magyar irodalomnak érdekeit.

Távozásával a színház gyors hanyatlásnak indult s Evva Lajos más téren szerzett magának munkakört, mert hiszen olyan volt az egyénisége, hogy munka nélkül nem tudott élni. Gazdálkodni kezdett, majd a fővárosi Vigadót bérelte ki, amelyet kiemelt zavaraiából. De egészsége megörlődött s a hatalmas szervezett lassankint összeroskadott. Az utolsó hónapokban már csak halványan égett életének világa, most végképp elhunyt.

Evva Lajos megérdemli, hogy az irodalom és a színpadi művészet muzsái meghajtsák előtte zászlajukat és babérlevelet tegyenek a koporsójára. Értékes, munkáséletű férfi volt, s egykoron, miglen tehette, lelkes szeretettel és fényes sikerekkel a magyar nemzeti kulturáért dolgozott s e felsőbb cél szolgálataért élt és halt.

Az idény legnagyobb szenzációja

Sternlicht : : Testvérek == butoráruháza ==

Telefon 13-33. szám

Teljes lakberendezések mindenemű és kizárólag szolid butorokban. Külön függöny- és szőnyegosztály, keleti szőnyegek. — Állandó butorkiállítás az első emeleten. Saját asztalos- és kárpitos-műhelyek. Berendezéseket készítünk tervek után bármely stílusban. Kivánatra Temesvár környékére is saját butorszállító kocsinkon házhoz szállítjuk áruinkat

Telefon 13-33. szám

Temesvár - Belváros
:: Ferencz József-ut ::

A színészeány.

Irta: Szekula Jenő
(Vége.)

Nem folytatta. Szeretett még maga előtt is, vagy ha a tükörbe nézett, a megközelíthetetlen és a szüzsies tisztaság szerepében tetszelegni. A bankpénztárnok el volt felejtve régen. Vagy talán nem is gondolt rá soha?

Azután a kalapokat bírálta meg lányos szeretettel: — Fehér kócsagomnak kihullott a szőla, — bugta a színészkisasszony. — Tavaly még száztizeneget szál volt, most alig van már belőle ötven. Hogy foszlik és vedlik ez a kócsag!

Elkomolyodott. Egy piros kalap jutott az eszébe, lekonyuló paradicsommadár-tojással. Két hét előtt látta egy kirakatban. Fájt a szíve. Meg szeretne volna venni, de nem volt elég pénze. S ott még nem tartott, hogy egy kalapért eladja magát!

Fölcsavarta a petróleumlámpa kanóczát s odahelyezte a tükör elé. Haját megigazitva, fölpróbálta kis kapot-kalapját, amit nemrég vásárolt, nem is valami elsőrendű üzletben. Féloldalra igazított hajéke finom árnyat vont most nemes halványságu arczára, amely telt és egészséges fényű volt mégis:

— Szép vagyok? — tündődött elmerengve.

A főveget visszahelyezte gondosan az ágyra és a földre kuporodva, mint a kisgyermek, átengedte magát czéltalan és üres álmodozásainak. Néhány szalag került a kezébe: elmosódott aranyfelirással, régebbi diadalok emlékei. Két szál elhervadt virág, — maga sem tudta, minek tette félre; igen, anyja vette; az anyja, vagy az unokahuga. Már nem emlékezett. Elmosolyodott. Egészen friss virágcsokorra bukkant. Csak tegnap kapta. Első fellépése tiszteletére Kék szalaggal átfont őszi violák. Illatosak. A gyógyszerész küldte, vagy a járásbíró? Nem tudta még. Irás nem volt mellékelve.

Juliát játszotta, — igen, — nagyon szép lehetett, — az árvaszéki ülnök fölállott a páholyban és úgy tapsolt és egy barátságos arcú fiatal ügyvédné, a kripta-jelenetnél hangos sirásra fakadt.

— Milyen szép voltam, — ismételte a színészlány lázas ábrándozással.

Mosolygott.

Mert nagy sikere volt. Mikor előadás után megjelent a vendéglőben, a fehér-teremben borozgató urak felállottak a tiszteletére. Az egyik ur, igen komoly férfiú, városi tanácsos és bizonyára előadó a szini-bizottságban, hangosan felkiáltott.

Ilyen Juliánk nem volt még soha!

Most megismételte magában a fenhargon tett és nagy nyilvánosság előtt elhangzott kritikát és kis szívet egy pillanatra öröm és boldogság árasztotta el.

De elkomorodott megint. S ha sikere is volt? Mít ér? Azért csak ott tart, ahol tavaly előtt is volt és két év múlva sem tart tovább. Ez a kis tiszaparti város távolabb esik a világtól, mintha túl volna az Operenciás tengeren. S ha itt virágosóval is árasztanak el minden este, s beléjebolondulna az egész város, — a nagy nyilvánosság akkor sem fogja emlegetni a nevét. Jaj, nem erre gondolt, nem erről álmodozott!

Haas Szerén és Bérczy Margit

Előnyomda és kézimunka üzlet
Temesvár-Gyárvaros, Andrásy-ut 8. sz.

TELEFON:
288.

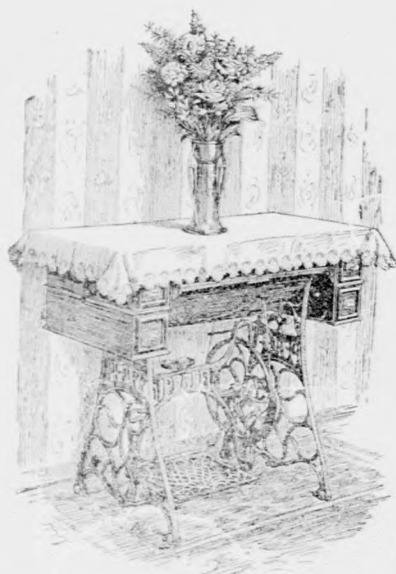
TELEFON:
288

A kinek színházi jegyre
kerékpáros és gyalogos küldönczre vagy egyéb
megbízásokra szüksége van, forduljon bizalommal

MAGYAR BOY VÁLLALAThoz
TEMESVÁR-BELVÁROS, Báthory-utca 1.

TELEFON:
288

TELEFON:
288.



Pfaff var ó-
gépek
elismert legjobb
gyártmány
tiz évi jótállással
Eredeti

**Gramophon és
Pathefonokban**

nagy raktár
lemezekben
legujabb felvétel.

**Kremenczky
Wolfram lámpák.**

— Telefon 980 —

SCHUBER JÁNOS, műszerész

varrógép, kerékpár és gramophon üzlete
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 19. szám.

Tágrameredt szemmel bámult az ablakon át be-
áradó csillagtalan sötétségbe.

— De hiszen Duse is így kezdte, — igyekezett
megnyugtanni felizgatott idegzetét.

Igen, Duse, akit még nem látott, csak olvasásból
ismerte, aki mint sovány, kiéhezett gyermeklány kó-
borolta be a kis olasz színpadokat, míg végre meg-
halhatott, mint Julia Veronában, a nyílt amfiteátrum-
ban és föltámadt, mint Róma királynője. Csakhogy...
Duse akkor még csak tizenhároméves volt. Mig ő...
már elmúlt tizenkilencz. Nem! Huszonegyesztendő
éppen. Elpirult. De önönmaga előtt, az éveinek a
számát nem merte mégsem egészen eltitkolni.

— Mint az isteni Duse, — ismételte gépiesen.
— Ő is sokat szenvedett.

Fázott. Szerette volna behivatni a háziasszonyát
és megkérni, hogy fűtsön be, de nem volt hozzá bá-
torsága. Vak, alaktalan félelem és iszonyat szállotta
meg a lelkét, minőt gyermekek éreznek, éjjel, az el-
hagyott erdőkön. Tudatára ébred annak, hogy egyedül
van, — távol a házi tűzhelytől, — s fiatal lányhoz
nem való ez a nagy elhagyatottság, vértet nélkül,
örök harcban állva.

— A házi tűzhely nekem többé nem világol! —
nyöszörögte.

Pedig szeretett volna visszatérni hozzá, melyet
elhagyott, nagy, üres, de vakítófényű álomlángokat
követve. Hogy az apját ápolná, aki nemes, de szél-
ütött de munkaképtelen férfi, — anyja mellett ülne a
konyhán, kisöcscsét tanítgatná és várná, míg jön egy
komoly fiatalember, aki megkéri a kezét és elveszi
annak rendje és módja szerint. Vajjon nem volna-e
szébb, mint így, futva városról városra, ismeretlen
színpadokon, idegen vidékeken, míg egyszer csak meg
fogja akasztani utjában a vénség.

— Az apam! — ismételte szent csodálattal,
szinte szerelmesen, emlékezetébe idézve annak a férfi-
nak az arcát, aki a legközelebb állott hozzá minden-
kinél a földön.

A tenyerébe temette az arcát.

Jaj, csak volna most valaki vele, valami költő
vagy művész, — mindig ilyenekre vágyott, — aki meg-
értené az ő nagy, vérző, vonagló és mámoros lelkét,
aki szeretni tudná és megragadná a kezét a végzetes
pillanatokban. Csak volna valaki, akiben hinni tudna,
és akit szerethetne.

— A szerelem! — ismételte ünnepies fára-
dozással.

Az ablakhoz lépett.

Ott künn zugott és zajlott a Tisza, jeges árját
sodorva magával messze havasi vizeknek. Sötét parti
fák tüskés ágán egy fönnakadt fehér kendő lobogott
és repdesett a szélben.

A színésznő halotthalvány arcczal nézte.

— Vajjon egy év mulva nem fogja-e az én tes-
temet is kidobni a víz, — suttogta babonásan, — nem
fog-e majd engemet is eltemetni a Tisza?!

S mint akit távoli drámák igézete ijesztget, az
ablaküveghez szoritott arcczal, zokogott lélektelenül,
keservesen.

JÓZSEFVÁROS, Kossuth Lajos-u. 21. Telefon 1118.



GYÁRVÁROS, Fő-utca 20. sz. Telefon 1133.

BELVÁROS, HUNYADI-UT. 2. SZÁM
TELEFON 11—51.

Moskovits Anatomia cipői

A leghiresebb magyar gyártmány

Felülmul elegancia, tartósság tekintetében
minden más gyártmányt.

Ujdonságban nagy választék.

Szabott egységárak

10, 13, 17 és 22 korona

Temesvári üzletvezető:

Schlésinger József

Október 19., 20., 21. és 26-án:

Az asszonyfaló.

Operette 3 felvonásban. Szövegét irták: Stein Leó' és
Lindau Károly. Zenéjét szerzette: Eysler Edmund.

S z e m é l y e k:

Maros Béla, őrnagy	Bálint Béla
Mary White	Felhő Rózsi
Raffainé	Mihályfi Julia
Tilda, leánya	Bartkó Etel
Camillo	Cseh Iván
Donogán báró	Kövessy Lajos
Lovászi	Róna Valér
Szirák báró } Az A. F. C. tagjai	Solti Károly
Berekes	Márkus Sándor
Spitzki Jankó	Tábori Emil
Lina, szobaleány	Szegedy Józsa
Millai baroness	Abay Gyuláné
Sőtérné	Magda Eszti
Adél	Szeghő Endréné
Nelly	Abay Ilonka
Szolga	Kozma Pál

Első felvonás. Maros őrnagy kastélyában épp az asszonyfalók klubbjának van az ülése. A klub elnöke és alapítója az őrnagy, aki azért lett asszonyfalóvá, mert egy fiatalkori szerelmében csalódott, és Mariska, akibe szerelmes volt, a más felesége lett. Egészen véletlenül a kastélyba kerül Mariska is, aki most özvegy és a kastély felét megvette az őrnagy rokonától és a két ember, akik még mindig szeretik egymást, közeli szomszédok lesznek.

Második felvonás. Mariska estélyt ad, amelyre az őrnagyot is meghívja. Az estélyen a kis Tilda, a régi tulajdonos leánya, aki Maris unokaöccsébe szerelmes, megkéri őt, hogy adja beleegyezését a házassághoz. Maros azonban félreérti Tildát, azt hiszi, hogy a leány neki vallott szerelmet és mert Mariskán most végre meg akarja bosszulni magát, kijelenti, hogy elveszi a leányt. Mariska elkeseredésében szintén eljegyzi magát.

Harmadik felvonás. Az őrnagy kétségbe van esve, csomagol és el akar utazni. Csomagolás közben megtalálja Mariskának egy régi levelét, amelyet akkor, régen, nem kapott meg. A levélből kiderül, hogy Mariska még most is szereti őt és nem lett hűtlen hozzá. Kiderülnek a félreértések, Mariska az őrnagy felesége lesz, Tildát pedig megkapja a fiatal hadnagy.

SUNLIGHT SZAPPAN

teljesen tiszta,

hamisítatlan

és minden

ártalmas anyagtól

mentes.

Mindenütt kapható

Vasárnap, okt. 20-án, d. u.:

Az Aranykakas.

Bohózat három felvonásban. Írták: Blumenthal Oszkár és Kade burg Gusztáv. Magyarosította: Fáj J. Béla.

S z e m é l y e k:

Szikra Julis, az „Aranykakas“ fogadósnője	Bartkó Etel
Fürge Antal, főpinczér	Cseh Iván
Dachselmayer János, gyáros	Tábori Emil
Erzsi, leánya	Ligeti Klári
Liza, Dachselmayer huga	L-Mihályfi Julia
Horváth Gedeon, tanár	Szeghő Endre
Klárika, leánya	Greguss Margit
Dr. Gyárfás Béla, ügyvéd	Ternyei Lajos
Müller Ottó	Kardoss Géza

I. felvonás. A bakonyfüredi üdülőhely keresett szállója az „Aranykakas“ s jó hírnévnek örvend annál inkább, mert a tulajdonosnője, Szikra Julis szemrevaló, helyre fiatal özvegy. Szemet is vetett rá Fürge Tóni, a főpinczér, de Julis asszony hallani sem akar róla, mert alig várja már Gyárfás ügyvédi megérkezését Pozsonyból. A hajó meg is érkezik utasaival, de Gyárfás nincs köztük. Dachselmayer, soproni gyáros megérkezik hugával, Lizivel és leányával, Erzsikével; Gyárfás is megérkezik biciklin. Erzsike, szemrehányásokat tesz Gyárfásnak, hogy szobájukból kitétette s az ügyvéd a leány kedvéért újra rendelkezésükre bocsátja a szobát. Dachselmayer megköszöni a szivességet s a bemutatkozáskor tudja meg, hogy dr. Gyárfás pozsonyi ügyvéddel van dolga, aki a konkurrens gyáros, id. Müller Ottó ügyvédje. Ő viszi a pert, amely a két gyáros között immár harmadik esztendeje folyik. Most már nem akar élni szivességével, podgyászát újra lehozatja és más szállás után néz.

II. felvonás. Dr. Gyárfás minden áron barátságot akar kötni Dachselmayerral, mert leánya nagyon megtetszett neki. Dachselmayer visszautasítja az ügyvéd közeledését, aki hosszú perében annyi keserűséget okozott neki. De merev magatartását megtöri Müllernek levele, melyben az áll, hogy Müller hajlandó fiát összeházasítani Erzsikével, miáltal a per megszűnnék. Gyárfás vállalkozik arra, hogy megnyerje Erzsike bizalmát, s őt e házasságra rábírja. Titokban azonban saját szerelmi érdekeit akarja a leány előtt képviselni. Az újabb érkező utasok közt van a fiatal Müller, ki utközben megismerkedett Horváth professzorral és leányával, Klárral. Müller Julis asszonyt és Erzsikét parasztleányoknak véli. Előttük legyalázza az „Aranykakas“ fogadót s Dachselmayerral is megismerkednek. Éppen kapóra jön zavarában, hogy a professzorék hivatták és sietve elmenekül.

III. felvonás. Tóni főpinczér sehogy sem tudja végignézni, hogy Julis asszony mennyire kedvében jár Gyárfásnak, ki mindennek daczára Erzsikének udvarol. Tóni elhatározza, hogy távozik. Julis asszony, aki belátja, hogy sohasem lehet Gyárfás felesége, beleírja Tóni könyvébe, hogy örökre megtartatik — férjnek. Dachselmayer rábeszélte Müllert, hogy bátran nyilatkozzék szerelme tárgya előtt s leányát is felbiztatja, hogy szeresd azt a férfit, kiről az ügyvéd olyan meleg hangon beszél. Müller be is vallja szerelmét Klárinak. Erzsike pedig az ügyvéd szerelmi vallomását hallgatja meg.

A Délmagyarországi Közlöny

a Délvidék legrégebb politikai napilapja

41-ik évfolyam

Kérjen mutatószámot

Telefon 46 sz.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

OSZTIE ANDOR.

„Wendt kávéház“, Belváros

Női zene hangverseny
(Die süßen Mädeln)

— Színházi vacsora —

Elsőrangú zongorák és pianók

ugy saját készítményük
ugyis legelső külföldi
gyártmányok nagy vá-
lasztékban

Petrov Antal

utóda

Gyár: Józsefváros, Szilágyi-u. 13

Gyári raktár: Hunyadi-u. 16

Kölcsönintézet — Telefonsz 557.



KRAUSZ ADOLF

Gazdag raktár
arany és ezüst
órákban, bril-
liáns ékszerek
igen szolid
árak mellett.

ÓRÁS ÉS
ÉKSZERÉSZ

Gyárváros
FŐ-UTCZA 10.

Alkalmi vétel!
Pompás nász-
ajándékok!
Dus választék
mindennemű
- ékszerben -

Kedd, október 22-én:

Brezeda ur.

Bohózát 3 felvonásban. Irta: Friedmann Ármin. Ma-
gyar szinpadra alkalmazta: Heltai Jenő.

S z e m é l y e k:

Báró Lippai Andor	Magas Béla
Tilda, második felesége	Jákó Amália
Tivadar, első házasságából való fia	Kertész Dezső
Matild, gyámleánya	Fodor Ella
Herendi Tusi, operetténekesnő	Ligeti Klári
Rózi, a szobalánya	Greguss Margit
Br. Brandt Gemmingen, ulánus kap.	Ternyei Lajos
Dr. Sándor Ottó, ügyvéd	Kardoss Géza
Ifj. Brezeda Mátyás, irnok	Szeghő Endre
Imre, komornyik	Solti Károly
A karmester	Róna Valér
A fodrász	Puskás Dániel
A manikűr	Gerő János

Az első felvonás Lippainál, a második Tusinál, a har-
madik a Margitszigeten történik. Idő: ma.

Első felvonás. Báró Lippai Andort a nagy
költekezése óriási adósságokba kergetik. A báró unja
a hitelezők zaklatásait és hogy megszabaduljon tőlük,
gondnokság alá helyezetteti magát, abban a hitben, hogy
a gondnoka, akit ő választott ki, majd juttat neki
annyi pénzt, amennyiből még mindig fényesen megél-
het. Hanem a báró alaposan csalódik. A törvényszék
a pedáns, szigoru Brezeda Mátyás ügyvédi irnokot
rendeli ki gondnokul és az irnok azzal kezdi a gond-
nokságot, hogy a báró vendégeit elküldi, mert a va-
csora nagyon költséges passzió.

Második felvonás. A bárónak van egy
szeretője, az színésznő, akinek a szigoru gondnok
nem akar pénzt adni. Sőt, egyenesen az a célja, hogy
fölbontsa a báró viszonyát. A színésznő lakásán talál-
kozik Brezeda a báróval, akinek a családját is a szí-
nész nő lakására hozza a véletlen. Brezeda azonban
nem tárgyal a színésznővel, hanem ahelyett a prima-
donna szobalánya, Rózi iránt kezd érdeklődni.

Harmadik felvonás. Rózi teljesen átala-
kitotta a szigoru Brezedát, aki lumpol, költekezik és
kölcsonökért pumpolja a gondnokoltját. A báró sze-
rencsésen megszabadul a gyámságból, mert meghalt a
nagybácsija, akitől sok milliót örökölt. Brezeda pedig
feleségül veszi Rózsit.



„Törley pezsgő“ mindig egyformán kiváló minőségű.

Telefon 11—87:

Krausz Richárd

sütődeje

Temesvár-Józsefváros, (A Délvidéki Kaszinóval szemben)

Ajánlja a t. közönségnek, vendéglős és kávé uraknak naponta kétszer sült finom kávé süteményeit; úgy rozsenyeret és burgonya fehér és félféher kenyeret.

Fióközlet: DAUERBACH-palota, — Telefon 13—29.

RAGALYI JÁNOS

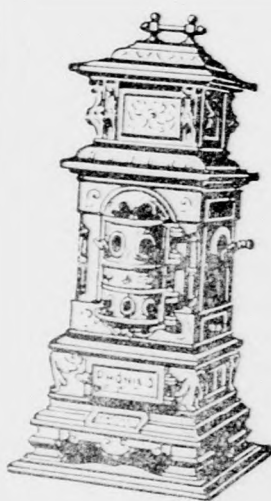
legjobb berendezési műhely

divatos szücsárak

elkészítésére

Gyárváros, Kossuth-tér, Fő-u. (Merkur-palota)

Legolcsóbb és legmegbízhatóbb cég
e szakmában.



Tedeschi János Fia

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS

RIESSNER féle

folytonégő-
kályhák

kályhaellenzők

íáskosarak

és

széntartók

kályhaelőtétek

Berndorff-nikkel és aluminium árúk

nagy választékban.

Október 23. és 24-én:

Erős lánczok.

Vigjáték 3 felvon. Irta: Salten Felix. Fordította: Heltai.

Személyek:

Az uralkodó herceg	— — — — —	Magas Béla
A hercegnő, második felesége	— — — — —	Jákó Amália
György, a trónörökös	— — — — —	Kertész Dezső
Gróf Marnitz, kamarás	— — — — —	Szeghő Endre
Wartenberg grófnő, udvarhölgy	— — — — —	Bánházy Teréz
Hedvig	— — — — —	Fodor Ella
Struncz, gyógyszerész	— — — — —	Tábori Emil
Dr. Schwimmer	— — — — —	Szigethy Andor
Ulrich, malomigazgató	— — — — —	Ligeti Gyula
Hammer, tábornok	— — — — —	Székely Károly
Dillweg, államtitkár	— — — — —	Kövessi Lajos
Benkenstein	— — — — —	Belinszky József
Betti, szakácsnő	— — — — —	Kövessi L.-né
Márton	— — — — —	Kardoss Géza
A kisasszony	— — — — —	Magda Eszti

Első felvonás. Az uralkodó herceg bele-nyugszik abba, hogy a hercegné, második felesége élénken részt vesz az uralkodás reprezentatív kötelességeiben. A fenséges asszony, akinek csekély az érzéke a köznapi élet dolgai iránt, alapjában véve nagyon derék asszonyság és jó szívvvel van mostohafia, György trónörökös iránt. Most is hazavárják a fiatal herceget, aki a helyőrségben, ahol a családi tradíciók szerint szolgál, valami kaszabolásban vett részt, amiért apja megakarja mosni a fejét. De a trónörökös előbb a szép mosóház akarja üdvözölni és a fenséges asszony ennek annyira megörül, hogy még az annyira fontos ruhapróbát is elhalasztja. A kis varrólánynak, aki a ruhát hozta, a szomszédban kell várnia. Amikor aztán vége van a trónörökös audenciájának, a varrólányról megfélemedeznek. Hedvig, a csinos varróleányka csak a trónörökössel kerül szembe. A herceg azonnal megszereti Hedviget.

Második felvonás. Hedvig együtt él György-gyel, akire ez a szerelem nagy hatással van. Egészen más, sokkal szolidabb, munkásabb ember lesz belőle. Igazi, jó családapa, aki örül párjának, két gyermekének. De az udvarnál rossz szemmel nézik a viszonyt. Ebben része van az udvaronc Marnitz kamarásnak is. A hercegné személyesen jelenik meg Hedvig lakásán, akit rábírnak, hogy mondjon le Györgyről. Maga György tiltakozik a szakítás ellen, de Hedvig érzi kötelességét hazájával szemben. Régen igyekezett már megbarátkozni a gondolattal, hogy György, ha trónra kerül, nem lehet többé a párja és azért vérszívvel biztatja szerelmesét, hogy teljesítse kötelességét.

Harmadik felvonás. A herceg lemondott és György kerül a trónra. Az öreg herceg elmagyarázza a fiának, hogy milyen jól érzi magát most távol az uralkodási gondoktól. György azonban annál nehezebben bírja el ezeket a gondokat, mert nem tud meglenni Hedvig nélkül, akit már hat hét óta nem látott. Már-már otthagyná a trónt is, amikor a hercegné lehetővé teszi, a maradását és Hedvig morganatikus felesége lesz a fiatal uralkodónak.

„Törley pezsgő“ valódi francia módszer szerint készül.

== A legjobb hajapolószer ==

KULKA^{-féle}

PETROL HAJSZESZ

üvegje 2 korona.

Kapható kizárólag: **Városi gyógyszertár a „FEKETE SAS“-HOZ**
TEMESVÁR-BELVÁROS, Szent-György-tér és Merczi-utca sarkán.

Kirschner Nelli

női kalap kereskedése

Temesvár-Józsefv., Preyer-u. 2.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönségnek becses tudomására hozni, hogy a bécsi női kalap kiállításból visszaérkeztem, melyről a legújabb divatu kalapokat hoztam magammal és csakis ezeket tartom raktáron.

Gyászkalapokat 2 óra alatt elkészítetnek.

Maximcsuk Károly, férfiszabó

Alapított 1897-ben.

Mindennemű átalakítás, átfordítás és vasalás. Férfiöltöny, felöltő és télikabát elkészítése a legújabb divat szerint, finoman kidolgozva, szabásműszövehből az őszi, téli, tavaszi és nyári idényre a legszebb kivitelben. Téli kabátokra és felöltőkre új finom bársonygallér készítése. Katonaruhák javítása, tisztítása és vasalása.

Elvállalok ruhajavításokat a legolcsóbb árak mellett.

Egy öltöny vasalása 1 K 60 f.
Egy öltöny tisztítása és vasalása 2 K — f.
Egy öltöny tisztítása, vasalása és javítása . 2 K 50 f.

Minden színes és nyári vászonöltöny igen tiszta kimosása.

Megrendeléseknél elég egy levelezőlap beküldése.

Pontos és lelkiismeretes kiszolgálás.

Maximcsuk Károly Temesvár-Erzsébetváros, Csáky-u. 8. bejárat az üzletbe a Dózsa-u. balold.

Péntek, október 25-én:

Bohémélet.

Dalmü négy képen. Zenéjét szerette: Puccini Giacomo. Szövegét írták: Giacosa és Illica. Fordította: Radó Antal.

S z e m é l y e k:

Rodolphe, költő Bejczy	Mimi Szepessy
Schaunard, zenesz. Bálint	Alcindor, államtan. Cseh
Marczel, festő Gáthy	Benoit, háztulajd. Czakó
Coline, filozófus Vajda	Parpignol E.-Keleti
Musette Bejczyne	Finánczörmester Garó J.

I. kép. A padlásszobában. A négy bohém: Rodolphe a költő, Marczel a festő, Schaunard a muzsikus és Coline a filozófus vidáman élnek a szűkölködés napjait. Schaunard valahogy pénzre tesz szert, ételt és italt hoz, amit nagy mohón költenek el. Majd elhatározzák, hogy ott töltsék a karácsonyestét. Hárman előre mennek, Rodolphe otthon marad, hogy egy verset írjon. Ekkor belép a padlásszobába Mimi, a kis varrólány, aki nem találta meg szobája ajtaját, mert a szél elfújta a gyertyáját. Rodolphe és Mimi bemutatkoznak egymásnak és a két fiatal sziv gyorsan nagy szerelemre lobban egymás iránt. Rodolphe magával viszi Mimit, hogy a kávéházban megkeresse barátait.

II. kép. A Quartier Latinben, karácsony előestéjén. A nagy tarka néptömegben, vásári sokadalomban, Rodolphe találkozik három barátjával, akiknek bemutatja szerelmesét: Mimit. A kávéház előtt a szomszéd asztalnál foglal helyet Marczel régi barátnéja, a könnyelmű, szeszélyes, jókedvű Musette, új barátjával, Alcindor urral. Marczel eleinte ügyet sem vet rá, de Musette csakhamar dalával visszahódítja s miután Alcindortól sikerül megszabadulnia, kibékül Marczellel s boldogan borul a keblére. A vig sokadalomban elvegyül a négy bohém s a két lány.

III. kép. A Barriere d'Enfer, Párison kívül. A bohémek Marczelnél vannak látogatóban, aki a sorompó mellett levő kurta-korcsmában lakik néhány hét óta. Hajnalodik. A betegeskedő Mimi idejő, hogy felkeresse Marczelt és elpanaszolja neki, hogy az utóbbi időben mily rosszul él Rodolpheval, aki folyton gyöttri a féltékenységével és el akar tőle válni. Marczel a lelkére akar beszélni Rodolphenak, mire a poeta bevallja neki, hogy változatlanul szereti Mimit és fájdalommal látja, hogy a hü leány mint fogy napról-napra, mily beteg és ő nem nyújthat neki sem kényelmet, sem segítséget, mert szegény. Mimi a háttérből végighallgatja Rodolphe vallomását s megtört szívvvel jelenti ki, hogy most már ő is akarja a válást: váljanak el, csak azt várják még, amíg tavasz lesz. Közben Musette végképen összezördül Marczellel és mint már annyiszor ismét elválnak egymástól.

IV. kép. A padlásszobában Marczel és Rodolphe dolgoznának, de a munka sehogyan sem megy, mind a ketten elmúlt szerelmeikre gondolnak. Marczel csókolgatja a szalagot, amit Musettetől kapott, Rodolphe pedig Mimi rózsás fejkötőjét szorítja a szívéhez. Schaunard és Coline vidámságot hoznak az elbusult két bohémnek és megint vidáman költik el mind a négyen sovány ebédjüket. Majd tánczra is perdülnek. Ekkor betoppan Musette, ki magával hozza a haladokló Mimit. Lefektetik az ágyra s Musette elküldi Mar-

Galgon Gyula

füszer- és csemege-kereskedése

== Temesvár-Belváros. ==

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy

Fűszer

Csemege

Gyümölcs

Vad

és különböző friss felvágottokon kívül gazdag választékban

Külföldi

Borokkal

Pezsgőkkel

is szolgálok.

Próbavásárlásra szívesen látom a n. é. közönséget.

Kérjen

nyomtatvány szükségleteiről ajánlatot

Csendes Lipót

papírkereskedés, könyvnyomda és könyvkötészet cégétől

Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

czellel eladni fülbevalóját, hogy annak áráért orvost hívjanak Mimihez. Coline is siet, hogy eladja régi, megszokott kabátját, de már Mimin nem lehet segíteni. Fején egykor kis fejkötőjével holtan hanyatlik vissza a párnákra. Rodolphe zokogva borul holttestére.

Vonatok érkezése és indulása

a Temesvár-Józsefvárosi pályaudvaron

Érvényes 1912. október 1-től.

Érkezik: Budapestről.

Keleti exprezz illetve osztendei express, kedd csüt. és vas. reggel	4.35
Személyvonat reggel	5.26
Szegedi sz.-v. d. e.	7.35
Gyorsvonat d. u.	1.50
Személyvonat d. u.	6.04
Gyorsvonat este	8.22
Szegedi sz.-v. este	9.10
Szegedi sz. v. d. u.	12.41

Orsováról.

Karánsebesi sz. reg.	6.41
Személyvonat reggel	7.34
Személyvonat d. u.	12.40
Gyorsvonat este	7.34
Keleti exprezz, illetve osztendei exprezz, hétf., csüt., szomb. éj	1.03
Karánsebesi sz.-v. este	9.15

Báziásról.

Személyvonat reggel	6.55
Személyvonat d. e.	9.10
Személyvonat d. u.	1.—
Személyvonat este	8.25

Aradról.

Személyvonat reggel	7.44
Személyvonat d. u.	2.10
Személyvonat este	8.38
Vegyesvonat este	6.09

Nagyszentmiklósról.

Személyvonat reggel	7.10
Személyvonat d. u.	1.10
Vegyesvonat este	8.10

Buziásról.

Vegyesvonat reggel	7.15
Személyvonat este	6.50

Radna-Lippáról.

Vegyesvonat reggel	7.54
Vegyesvonat d. u.	1.11
Vegyesvonat este	7.25

Módosról.

Személyvonat reggel	7.24
Vegyesvonat este	9.15
Tvszszv. kedd, péntek vasárnap d. u.	4.42

Varjasról.

Személyvonat reggel	6.45
Vegyesvonat d. u.	12.10
Személyvonat este	8.15

Indulás: Budapestre.

Szegedi sz.-v. reggel	4.36
Gyorsvonat reggel	7.50
Személyvonat d. e.	9.25
Gyorsvonat d. u.	1.16
Szegedi szem.-v. d. u.	4.22
Személyvonat este	9.45
Keleti exprezz, illetve osztendei exprezz, hétf. csüt. szomb. éj	1.31
Szegedi sz. v. d. u.	1.55

Orsovára.

Keleti exprezz, illetve osztendei exprezz, kedd csüt. és vas. reggel	4.40
Karánsebesi sz.-v. reg	5.40
Személyvonat reggel	7.55
Személyvonat d. u.	2.20
Karánsebesi sz.-v. este	6.35
Gyorsvonat este	8.34

Báziásra.

Személyvonat reggel	6.05
Személyvonat d. u.	11.15
Személyvonat d. u.	3.05
Személyvonat este	8.43

Aradra.

Személyvonat reggel	6.—
Vegyesvonat reggel	8.50
Személyvonat d. u.	2.24
Személyvonat este	9.28

Nagyszentmiklóásra.

Személyvonat reggel	8.—
Személyvonat d. u.	1.31
Vegyesvonat d. u.	3.45

Buziásra.

Vegyesvonat reggel	8.10
Személyvonat este	8.27

Radna-Lippára.

Vegyesvonat reggel	3.20
Személyvonat d. e.	11.48
Vegyesvonat d. u.	3.40

Módosra.

Személyvonat reggel	5.31
Vegyesvonat d. u.	3.10
Vegyesv. kedd, péntek, vasárnap d. e.	11.—

Varjasra.

Vegyesvonat reggel	7.02
Vegyesvonat d. u.	1.26
Személyvonat este	6.10



KOVÁCS ISTVÁN

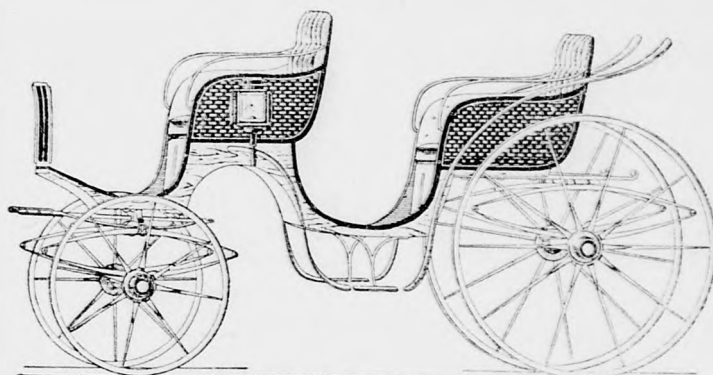
Délmagyarország legelső géperőre berendezett és
legnagyobb auto-carosseria és



Kocsigyára Temesvárott

Gyár és iroda: Luxus kocsiknak:
Józsefváros, Fröbl-utca 58. (Saját ház)

Teherkocsiknak:
Csillag-utca 57. sz. (Saját ház)



A magyar királyi posta, kincstár és katonai szabványos járműveinek szállítója.

Állandó raktár új és javított hintókocsikban és azok alkatrészeiben.

Városi és megyei telefon 491.

Sürgőnyczim: Kovács kocsigyár Temesvár.

BEITZ MIKLÓS

CSEMEGE- ÉS FÜSZERKERESKEDŐ

TEMESVÁR-BELVÁROS

TELEFON: 209. SZÁM.

Ajánlja legfinomabb fűszer- és csemegéket

Tea	Rum	Cognac	Pezsgő
-----	-----	--------	--------

Van szerencsém tisztelettel köztudomásra hozni,
hogy Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-ut 2. szám alatt
(a hiddal szemben) egy

Fűszer- és csemege-üzletet

nyitottam.

Törekvésem lesz m. t. vevőimet kiváló áruk nyújtásával és előzékeny kiszolgálással kielégíteni.

Teljes tiszlettel **Stemper Ádám**

„Törley pezsgő“ mindenütt kaphato.

Üzlet megnyitás!

Temesvár és vidéke nagyrabecsült közönségének tisztelettel hozzuk szives tudomására, hogy a **belvárosi új negyedben, a Ferencz József-uton a Dauerbach féle új palota földszinti sarok** helyiség egész souterrainjében egy nagyszabású, modern

fűszer- és csemegeáruházat

létesítettünk. Áruházunkban az összes fűszer- és csemegekülönlegességek nagy választékban kaphatók. Állandóan nagy raktárt tartunk német, angol, francia, olasz és amerikai csemege-különlegességekből. — A tisztelt vevőközönség kényelmére, világvárosi mintára külön osztályt létesítünk

☞ a konyhakertészeti cikkek eladására ☜

mely osztályunkon a legolcsóbb árak mellett, részben saját telepünkről hozott, részben pedig a termelőktől közvetlen beszerzett zöldség, hagyma, burgonya, paradicsom, káposzta, tojás, továbbá házi-zárnyasok levágott állapotban állandóan kaphatók lesznek. A nagyrabecsült közönség jóindulatába ajánljuk és maradunk

OHLHAUSEN és KLÉMANN, fűszer és csemegekereskedők.

☞ Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készítési műterme. ☜

A legnehezebb javítások művészies kivitelben.



BRAUN ANTAL, HANGSZERKÉSZITŐ

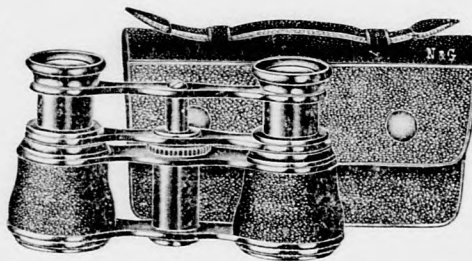
TEMESVÁR-BELVÁROS, JENŐHERCZEG-UTCZA 14 (Saját házában)

Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon. — Francia vonók és tokok, ugyszintén mindennemű alkatrészek. Va ódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készítményű fonott húrok. — Pontos kiszolgálás.



CHMURA S.

látószerszeti műintézete
FŐÜZLET ÉS GYÁR:
BUDAPEST, IV., Ferencziak-tere 2.
FIÓKÜZLET:
TEMESVÁR, Szt.-György-tér 2. sz.
T. LEFONSZÁM 310.



Szemüvegek, orrcsüptetők, lorgnettek, színházi-, tábori- és prizmás látszővek, valamint egyéb optikai cikkek raktára.

Fényképező gépek, lemezek és az összes fényképészeti kellékek nagy raktára.

Elekrotechnikai szerek Betegápolási cikkek Wolfram izzólámpák Kések, ollók és önbortválózó készülmékek.

FŐRAKTÁR:
Belváros, Jenőherczeg-tér 5.

GYÁRI RAKTÁR:
Gyárváros, Muzslay-u. sarkán

TURUL-CZIPŐK

FIÓKÜZLET:
Józsefváros, Kossuth-u. 31.

GYÁR:
Gyárváros, Buziási-ut.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében, Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.